

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	<b>Zasady oceniania rozwiązań zadań</b>
<i>Egzamin:</i>	<b>Egzamin ósmoklasisty</b>
<i>Przedmiot:</i>	<b>Język włoski</b>
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	OJWP-100
<i>Termin egzaminu:</i>	27 maja 2021 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	18 czerwca 2021 r.

## Zasady oceniania

### Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

### Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

### Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
  - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *matita* zamiast *mattina* w zadaniu 3.1.
  - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
    - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *apparire la finestra* zamiast *aprire la finestra* w zadaniu 3.2.
    - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *w terenie* zamiast *w hotelu* w zadaniu 10.3.
  - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *kłanti* zamiast *quanti* w zadaniu 6.1.
  - udziela odpowiedzi, która:
    - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *poco tempo* zamiast *due minuti* w zadaniu 3.3.
    - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. *dove* zamiast *come* w zadaniu 6.2.
  - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *aprire la finestra e sedersi sulla poltrona* zamiast *aprire la finestra* w zadaniu 3.2.
  - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *aprire la finestra e la porta* zamiast *aprire la finestra* w zadaniu 3.2.
  - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *czyja jest* zamiast *di chi è* w zadaniu 13.1.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

**Uwaga!**

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

## Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021 <sup>1)</sup>		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
1.2.			C
1.3.		II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	A
1.4.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	B
1.5.		II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	C
2.1.		II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	E
2.2.			C
2.3.			D
2.4.			A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		
	Wymagania ogólne	Wymaganie szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	
3.2.			I. Znajomość środków językowych.  <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>
3.3.			

<sup>1)</sup> Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

**Uszczegółowienia do zadania 3.**

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *caffè* zamiast *caffè*), pod warunkiem że nie powstaje słowo o innym znaczeniu (np. *papa* zamiast *papà*).

**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	mattina
3.2.	aprire la finestra
3.3.	due / 2 minuti

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	mattine	akceptowany błąd językowy
	di mattina	akceptowane jest wpisanie słowa sąsiadującego z luką
	mattino / mattinata	akceptowane są inne określenia synonimiczne
	prima di colazione	akceptowany błąd językowy
3.2.	finestra aperta	akceptowane jest pominięcie czasownika
	finestra aperto / aprire finestra	akceptowany jest błąd językowy
3.3.	due minuto	akceptowany jest błąd językowy

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	presto / giorno	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
	mangiare	odpowiedź niezgodna z tekstem
	rano	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	colazione	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
3.2.	finestra	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
	preparare la stanza	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna
	sedersi sulla sedia	odpowiedź niezgodna z tekstem
	chiudere la finestra / stare in piedi	odpowiedź niezgodna z tekstem
3.3.	8	odpowiedź niezrozumiała
	8 minuti	odpowiedź niezgodna z tekstem
	dui minuti	błąd językowy zakłócający komunikację
	dwie minuty / dos minutos	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
	poco tempo / pochi minuti	odpowiedź niewystarczająco precyzyjna

## Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi.  <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.11) Uczeń [...] instruuje.	B
4.2.		V.8) Uczeń przyjmuje [...] propozycje [...].	C
4.3.		V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	D
4.4.		V.8) Uczeń [...] przyjmuje [...] propozycje [...].	A
5.1.		V.9) Uczeń [...] udziela rady.	C
5.2.		V.8) Uczeń [...] zachęca [...].	B
5.3.		V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.	A
5.4.		V.13) Uczeń wyraża uczucia i emocje. <sup>2)</sup>	C

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi.  <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.
6.2.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	V.4) Uczeń [...] pyta o opinię [...].

<sup>2)</sup> W arkuszu OJWP-200 to wymaganie szczegółowe brzmi: **V.14) Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.**

**Uszczegółowienia do zadania 6.**

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *caffè* zamiast *caffè*), pod warunkiem, że nie powstaje słowo o innym znaczeniu (np. *papa* zamiast *papà*).

**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	Quanti anni / mesi
6.2.	Com'

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	Quanto	---
	Cuanti anni	akceptowany błąd ortograficzny
	Quanto anni	akceptowany błąd językowy
6.2.	Come	---

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	Quando	błąd językowy zakłócający komunikację
	Quanti ani	błąd językowy zakłócający komunikację
6.2.	Dove	uzupełnienie luki niespójne z fragmentem tekstu otaczającym lukę
	Quale	zakłócenie komunikacji

**Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią\***

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

\* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

**Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią**

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	Kuanti anni
6.2.	Kome



## Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.2) Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
7.2.		III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	C
7.3.		III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	A
7.4.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
8.1.		III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
8.2.			D
8.3.			B
9.1.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
9.2.			A
9.3.			C
9.4.			B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>  V. Przetwarzanie wypowiedzi.  <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.		
10.3.		VI.2) Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

## Uszczegółowienia do zadania 10.

### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	lekcje gitary
10.2.	ma dużo przystanków / jedzie dwie godziny
10.3.	tanim hotelu / hotelu poza miastem

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	kurs gitary	—
	lekcje gry na instrumencie	nie jest konieczne wskazanie konkretnego instrumentu
10.2.	długo jedzie / jest zbyt wolny	akceptuje się określenia wskazujące na niedogodność związaną z czasem podróży
10.3.	hotelu	nie jest konieczne określenie <i>tani</i>
	chotelu	błędy w języku polskim nie wpływają na przyznanie punktu

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	impreza kulturowa	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	lekcje muzyki	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
	lekcje gry na fortepianie	odpowiedź częściowo niezgodna z tekstem
10.2.	nie zatrzymuje się w Pesaro	odpowiedź niezgodna z tekstem
	nie podoba mi się	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
10.3.	Pesaro	odpowiedź niezgodna z tekstem
	w hotelu w Pesaro	uczeń podaje dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
	w terenie	odpowiedź wieloznaczna
	namiocie	odpowiedź niezgodna z tekstem

## Znajomość środków językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
11.2.			F
11.3.			A
12.1.			C
12.2.			A
12.3.			B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych.  <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>migliore / miglior amico</i>
13.2.			<i>ho preparato</i>
13.3.			<i>Di chi è</i>

## Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią\*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

\* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

**Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią**

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	migliore amiko / miljore amico
13.2.	-----
13.3.	Di ki è

## Wypowiedź pisemna

## Zadanie 14.

Podczas nieobecności sąsiadów Ty i Twoja rodzina opiekujecie się ich psem. W e-mailu do koleżanki z Włoch:

- wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów
- napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem
- opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów: 2) miejsce zamieszkania 5) życie prywatne 13) świat przyrody.</p>
	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].</i></p>	<p>IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne: 1) opisuje [...] zwierzęta [...] 2) opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej w formie prostego tekstu [...].</i></p>	<p>V. Uczeń reaguje w typowych sytuacjach: 3) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>
	<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VI.3) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

## Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostaje oceniona na 2 punkty.

- Egzaminator kieruje się:
  - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
  - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
    - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
    - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
- Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
  - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *I miei vicini sono partiti*.
  - Wyrażenia takie jak np. *fare una passeggiata, dare da mangiare, portare fuori, uscire di casa, andare in vacanza, andare negli Stati Uniti* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
- Za podpunkt **rozwinęty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
  - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Porto fuori il cane e gioco con lui*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Esco con il cane quattro volte al giorno*.
  - Przysłówek *molto* oraz stopień najwyższy przymiotnika (*il più... , la meno...*) nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
  - jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu

- b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Il cane è tranquillo e calmo.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *Il cane è tranquillo e dinamico.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *I miei vicini sono andati in Portogallo e in Spagna.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
  7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
  8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *A Rex piace giocare con me.* może być uznane za realizację 2. albo 3. podpunktu polecenia.
  9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
  10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
  11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
  12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *Il cane gryzie kapcie.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *Wbrew temu, co mówi się o tej rasie, il cane è molto amichevole.* (**odniósł się**).

### Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

<b>2 p.</b>	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
<b>1 p.</b>	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
<b>0 p.</b>	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

1. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Comprerò i biglietti perché sono andati in viaggio.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

### Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

<b>2 p.</b>	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
<b>1 p.</b>	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
<b>0 p.</b>	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Il cane non si comporta bene, rovina i mobili.* zamiast *Il cane è cattivo, mangia i mobili.* W precyzji wyrażania myśli mieści się również



charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Pranziamo e, dopo, porto il cane fuori.* zamiast *Mangiamo il pranzo e, dopo, esco con il cane.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej w roku szkolnym 2020/21 na poziomie A2 (w skali ESOKJ).

### Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

<b>2 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• brak błędów</li> <li>• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację</li> </ul>
<b>1 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację</li> <li>• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji</li> </ul>
<b>0 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• liczne błędy często zakłócające komunikację</li> <li>• bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację</li> </ul>

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

### Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
  - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 wyrazów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej*

*Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty w danym roku szkolnym (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.*

6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *qc*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film, gruppo*, np. *il film „M jak miłość”*.
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *Ho letto Nowe Horyzonty* – 1 błąd językowy – 2 wyrazy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

**Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej**

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

**Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających**

- Liczone są wyrazy oddzielone spacją. Przez wyraz rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *una ragazza* (2 wyrazy), *una bella ragazza* (3 wyrazy), *10.02.2018* (1 wyraz), *10 febbraio 2018* (3 wyrazy), *1780* (1 wyraz).
- Jako jeden wyraz liczone są:
  - wyrazy łączone dywizem lub apostrofem, np. *l'università*
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
  - liczby, bez względu na ich długość, np. *1780*.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz.
- Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
- Podpis oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie wyrazów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
- W liczbie słów uwzględnia się wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ho pulito la cucina*. – 4 wyrazy.

## Uszczegółowienia do zadania 14.

### Zadanie 14.

**Podczas nieobecności sąsiadów Ty i Twoja rodzina opiekujecie się ich psem. W e-mailu do koleżanki z Włoch:**

- **wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów**
- **napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem**
- **opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.**

Ciao Francesca,

come va? Sai, da una settimana io e la mia famiglia ci occupiamo del cane dei nostri vicini.

- **wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów**

#### **Wymaganie egzaminacyjne 2021:**

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń podaje powód opiekowania się psem. Przez powód rozumie się okoliczności/wydarzenia, które miały wpływ na decyzję piszącego lub jego rodziny o zaopiekowaniu się psem, np. *Loro sono andati a trovare i loro figli.* („odniósł się”), *Vogliamo aiutare i nostri vicini.* („odniósł się”), *Ci hanno chiesto di occuparci del loro cane perché volevano andare in montagna.* („odniósł się i rozwinął”).  
Akceptowane są również:
  - a) opinie, emocje, pragnienia, intencje, preferencje, możliwości piszącego lub jego rodziny, jeżeli z kontekstu wynika, że miały one wpływ na decyzję o zaopiekowaniu się psem, np. *Lo facciamo perché si devono aiutare le persone che ne hanno bisogno.* („odniósł się i rozwinął”), *Lo faccio perché è bello prendersi cura di un cane.* („odniósł się”), *La nostra casa è grande e così possiamo occuparci del cane.* („odniósł się”)
  - b) cechy psa, jeżeli z kontekstu wynika, że miały wpływ na decyzję piszącego lub jego rodziny o zaopiekowaniu się zwierzęciem, np. *Ci occupiamo del cane perché è piccolo.* („odniósł się”).
- Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ” (*perché, per questo motivo*), gdy z kontekstu nie wynika powód podjęcia decyzji o zaopiekowaniu się psem, np. *Mi occupo del loro cane perché abbiamo una casa grande con giardino.* („odniósł się i rozwinął”). Jeżeli z kontekstu nie wynika jednoznacznie, że jest to powód zaopiekowania się psem, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Mi occupo del loro cane. Abbiamo una casa grande con giardino.* (R→O).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Rex è un cane piccolo. (O→N)</p> <p>Sono responsabile di quel cane.</p>	<p>Mi occupo del cane dei vicini perché amo gli animali.</p> <p>I vicini sono malati.</p>	<p>I vicini hanno lasciato il loro cane con noi perché sono in viaggio per due settimane.</p> <p>Ho molto tempo libero e sono una persona responsabile, per questo ho deciso di aiutare i miei vicini</p>

• napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem

**Wymagania egzaminacyjne 2021:**

IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z [...] teraźniejszości;

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Jako realizację tego podpunktu polecenia uznaje się wszystkie typowe czynności związane z opieką nad psem, np. wyprowadzanie, karmienie, pielęgnacja, zabawy z psem itp., np. *Esco con lui ogni sera.* („odniósł się i rozwinął”), *Dopo ogni passeggiata pulisco tutto l'appartamento perché Rex rientra con le zampe sporche.* („odniósł się i rozwinął”), *ALE Pulisco tutto l'appartamento.* („nie odniósł się”).
- Akceptuje się każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń:
  - a) informuje, w jaki sposób opiekuje się psem, np. *Gli do l'acqua.* („odniósł się”) LUB
  - b) pisze o czynności, którą wykonał w ramach opieki nad psem tylko jeden raz, np. *Ieri sono andato dal veterinario con lui e stamattina gli ho comprato il suo cibo preferito.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
  - c) przedstawia swoje plany związane z opieką nad psem, np. *Domani gli compro un nuovo giocattolo.* („odniósł się i rozwinął”).
- Ogólne sformułowania dotyczące obowiązków piszącego, bez wskazania konkretnych czynności związanych z opieką nad psem, nie są traktowane jako realizacja tego podpunktu polecenia, np. *Ho tanti impegni. / Mi occupo del cane.* („nie odniósł się”), *ALE Ho tanti impegni, per esempio vado a passeggio con il cane.* („odniósł się i rozwinął”).
- Uznaje się obowiązki związane z opieką nad psem, które piszący wykonał, wykonuje bądź będzie wykonywać razem z innymi osobami, np. *Passeggiamo con lui ogni giorno.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli w pracy opisane są obowiązki kogoś innego niż piszącego, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Mia madre lo lava una volta alla settimana.* (R→O), Może być ona traktowana jako element rozwijający pod warunkiem, że uczeń informuje, na czym polegają jego obowiązki związane z opieką nad psem, np. *lo lo porto a passeggio e mia madre lo lava.* („odniósł się i rozwinął”).
- Informację o okolicznościach wypełniania przez piszącego swoich obowiązków związanych z opieką nad psem lub o towarzyszących tym obowiązkowi emocjach/uczuciach traktuje się jako rozwinięcie pod warunkiem, że uczeń realizuje kluczowy element, czyli informuje o czynnościach, które wykonuje w ramach swoich obowiązków, np. *Quando fa brutto tempo sono io che devo portarlo a passeggio.* („odniósł się i rozwinął”).
- Informacje dotyczące zachowania psa lub jego uczuć nie są realizacją tego podpunktu polecenia, ale są traktowane jako element rozwijający pod warunkiem, że są one związane z obowiązkami piszącego, np. *Quando passeggio con il cane lui è contento.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Mi occupo del cane ogni giorno.	Gioco con il cane.	Gli compro il cibo e pulisco il suo piattino dell'acqua.
Il cane ama giocare con il gatto.	Lo spazzolo.	Lo spazzolo regolarmente e a lui piace molto.

• **opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.**

**Wymagania egzaminacyjne 2021:**

IV.1) Uczeń opisuje [...] zwierzęta [...].

IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.

- Opis zachowania psa może dotyczyć:
  - czynności, które pies wykonuje/wykonywał lub których nie wykonuje / nie wykonywał, np. *Il cane non vuole mangiare.* („odniósł się”) LUB
  - upodobań psa, np. *Ama dormire sui miei libri.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
  - emocji psa, ogólnego wrażenia dotyczącego zachowania się zwierzęcia, np. *Il cane si comporta bene. / È sempre allegro.* („odniósł się”).
 Akceptuje się również informacje o cechach charakteru psa, np. *Rex è un cane coraggioso.* („odniósł się”).
- Opis wyglądu psa nie stanowi realizacji tego podpunktu polecenia, np. *Il cane è grande e peloso.* („nie odniósł się”).
- Informacje określające stosunek piszącego lub jego rodziny do zachowania psa, bez precyzowania, o jakie zachowanie chodzi, nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia. Mogą być traktowane wyłącznie jako element rozwijający właściwy opis, np. *Mi piace osservare Rex.* („nie odniósł się”), ALE *Mi piace osservare Rex quando gioca.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Il cane è grande.	Il cane è aggressivo.	Il cane non ha dormito la prima notte.
Mi piace questo cane.	Il cane odia i gatti.	Il cane sta tutto il tempo sotto il tavolo.